Billy Interview - 2025_11_23, Teil 1 - Talmud Jmmanuel, Schöpfungsenergielehre, Andacht, Gebet,Wille

https://www.youtube.com/watch?v=76OyPZfdg68

[0:00] **Michael**

Heute ist der 23. November 2025. Es geht weiter mit dem Talmud Jmmanuel, Kapitel 6. Und zwar geht es um die Wie heisst es? ‘Geisteslehre-Andacht’. Das wäre dann ‘Schöpfungsenergielehre-Andacht’, …

Today is the 23rd of November 2025. We continue with the Talmud Jmmanuel, Chapter 6. Specifically, it is about the What is it called? ‘Spiritual Teaching Edification’. That would then be ‘Creation Energy Edification’, …

[0:18] **Billy**

Ja, richtig.

Yes, that’s right.

[0:20] **Michael**

… eigentlich richtig gesagt. Und Da wollte ich Das sind 7 Sätze, und in allen 7 Gebetsformen von Nokodemion sind das auch immer jeweils 7 Sätze. Ich habe das verglichen und es sind leichte Unterschiede, es sind im Grunde so Variationen, aber es läuft eigentlich immer wieder aufs Gleiche hinaus, nicht wahr? Dass man sich selbst anspricht, …

… correctly said, actually. And I would like to There are 7 sentences, and in all 7 forms of prayer from Nokodemion, there are also always 7 sentences in each. I’ve compared them and there are slight differences, they’re basically variations, but it always boils down to the same result, doesn’t it? That one addresses one's self, …

[0:51] **Billy**

Ja.

Yes.

[0:52] **Michael**

… und hier wird es halt ‘Andacht’, und da heisst es halt Gebet.

… and here it just becomes ‘edification’, and here it’s just called prayer.

[0:58] **Billy**

Ja.

Yes.

[0:59] **Michael**

… Ist da ein Unterschied oder ist das im Grunde das Gleiche?

… Is there a difference, or is it basically the same thing?

[1:03] **Billy**

Es ist im Grunde genommen das genau Gleiche. Es ist eine Ansprache an sich selbst, man redet mich sich selbst, das Gebet; man bittet sich selbst, man spricht zu sich selbst, man belehrt sich selbst und all das, …

It’s basically exactly the same thing. It’s a conversation with one’s self, one talks to one’s self, with the prayer; you ask yourself, you speak to yourself, you instruct yourself and all that, …

[1:29] **Michael**

Ja, aber es ist jetzt…

Yes, but it’s now…

[1:31] **Billy**

… oder man schaut danach, sich das zu verinnerlichen. Dadurch, dass es ein Gebet ist, ist das mehr eine Verinnerlichung.

… or one endeavours to internalise these aspects. Through the fact that it is a prayer, it is more of an internalisation.

[1:47] **Michael**

Ja, aber…

Yes, but…

[1:49] **Billy**

Im Grunde genommen ist es eigentlich eine Andacht, und eine Andacht bedeutet: Man denkt daran.

Basically, it’s actually an edification, and an edification means: you think about it.

[2:03] **Michael**

Ja, ich wollte gerade sagen, wenn jemand mit sich selbst redet, und man sagt so, «Ah, der redet mich sich selbst.»

Yes, I was just about to say, when someone talks to themselves and people say, "Ah, he or she is talking to themselves.".

[2:10] **Billy**

Ja, das ist eine Andacht. Man denkt an sich selbst. In der Religion heisst eine Andacht aber, man denkt an das, an dieses und jenes, an Heilige oder weiss ich was, aber eine Andacht kann man nur an sich selbst richten. Man denkt an sich selbst, das, dieses und jenes zu machen usw. usf. Das ist eigentlich an sich selbst gedacht, Denken an sich selbst – ‘Andacht’; es wird religiös völlig falsch ausgelegt.

Yes, that’s an edification. One thinks about one’s self. But in religion, edification means you think about this, that and the other, saints or whatever, but an edification can only be directed towards one's self. You think of yourself, of doing this, that and the other, and so on and so forth That is actually directed to one's self, Thinking of one's self – ‘edification’; it is completely misinterpreted when it comes to religion.

[3:12] **Michael**

Ja, da denkst du halt an jemand anderen oder sonst etwas.

Yes, it's when you think of someone else or something else.

[3:15] **Billy**

Ja, an einen lieben Gott oder Christus oder weiss ich was. Das ist völlig falsch, ‘Andacht’ heisst ‘an sich selbst’.

Yes, a loving God or Christ or whatever. That’s completely wrong; ‘edification’ means ‘to one’s self’

[3:33] **Michael**

Ja. Jetzt nochmal das Beispiel, wenn man, schon häufiger erlebt, jemand obdachlos, und der spricht mit sich selbst, so, geht vorbei und offensichtlich redet er mit sich selbst. Hier verstehe ich das so, dass das wirklich bewusst…

Yes. Taking the example again, if one, which I have experienced quite often, there is someone who’s homeless, and they’re talking to themselves, sort of like walking past and he/she is obviously talking to themselves. In contrast, here I understand it as really being a conscious…

[3:59] **Billy**

Das ist bewusst.

It’s deliberate.

[4:01] **Michael**

Ja, und der macht das unbewusst.

Yes, and the homeless person does it unconsciously.

[4:03] **Billy**

Er macht das unbewusst; er redet mich sich selbst, ohne dass er das eigentlich merkt.

They do it unconsciously; they talk to themselves without actually realising it.

[4:11] **Michael**

Ja. Und das ist auch ...

Yes. And that’s also...

[4:14] **Billy**

Aber eine Andacht, an sich selbst denken, das, dieses und jenes selbst machen usw. usf., das ist bewusst, aber religiös wird es falsch gebraucht.

But an edification, thinking of one's self, doing this, that and the other one’s self, and so on and so forth, that is conscious, but in a religious context it is wrongly used.

[4:32] **Michael**

Ja, aber genau umgekehrt, das geht nach aussen.

Yes, precisely the opposite – going outwards.

[4:36] **Billy**

Ja.

Yes.

[4:37] **Michael**

… Und hier ist es an sich selbst.

… And here it is directed towards one's self.

[4:40] **Billy**

Ja.

Yes.

[4:41] **Michael**

… Und ich verstehe es so, dass man sich eben bewusst…

… And the way I understand it is that one should consciously…

[4:49] **Billy**

… an sich selbst richten soll.

… direct it towards one's self.

[4:52] **Michael**

Ja. Und das ist ja genau die Umkehrung…

Yes. And that is, in fact, the exact opposite…

[4:55] **Billy**

Ja.

Yes.

[4:56] **Michael**

… von dem, was in der Religion geschieht.

… of what happens in religion.

[4:58] **Billy**

Genau. Und das wird falsch gebraucht durch die Religion, sie macht so viele Fehler. Wie z.B. eben das, die Andacht ist an sich selbst gerichtet – an sich selbst.

Exactly. And that it is wrongly applied through religion, which makes so many mistakes. Like, for example, with the edification which is directed towards one's self – towards one's own self.

[5:17] **Michael**

Ja.

Yes.

[5:19] **Billy**

Und das ist ein Selbstberaten, zu sich selbst etwas sagen: «Du musst das machen» oder «Du solltest das machen.» usw. usf.

And that is a self-counselling, saying something to one's self: 'You have to do this' or 'You should do this', and so on and so forth.

[5:33] **Michael**

Ja.

Yes.

[5:34] **Billy**

Das Prinzip: 'Selbst ist der Mann.'. Er muss es selbst machen.

The principle is: 'Do it yourself.' You have to do it yourself.

[5:43] **Michael**

Ja, man muss all die Probleme oder Hindernisse, die man hat, …

Yes, all the problems or obstacles one has, one has to …

[5:48] **Billy**

… selbst bewältigen, selbst lösen. Und das macht eigentlich jeder Mensch, der ein bisschen denkt und nicht einfach Allotria betreibt und sinnlos durch das Leben läuft, die sich selbst das und dieses und jenes lehren. Diejenigen halten eine Andacht an sich. Also er denkt an sich selbst, was er machen soll, was er machen will, was er macht usw. usf. Das ist eigentlich das, was Andacht ist.

… tackle them by one's self, solve them by one's self. And actually, every human being does this, those who think a little and don't just engage in tomfoolery and walk through life senselessly, who teach themselves this and that and the other, Those are the ones who practice an edification towards themselves. In other words, they think about themselves – what they should do, what they want to do, what they are doing, and so on and so forth. That is actually what edification is.

[6:40] **Michael**

Ja. Diese, hier eben 'Schöpfungsenergielehre-Andacht', wie im Talmud Jmmanuel, oder eben hier in deinem Büchlein

Yes. Thus, actually this one here, this 'Creation Energy Edification', as in the Talmud Jmmanuel, or right here in your

‘Alle sieben Gebetsformen von Nokodemion’.

little book ‘All Seven Forms of Prayer from Nokodemion’.

[6:57] **Billy**

Ja. Das ist immer andächtig, …

Yes. It is always a reverence towards one’s self, …

[7:01] **Michael**

Ja.

Yes.

[7:02] **Billy**

… also ‘selbstbezogen’; du kannst das mit dem Wort ‘selbstbezogen’ definieren. Es ist selbstbezogen, auf sich selbst gerichtet – auf sich selbst bezogen.

… meaning ‘self-centred’; you can define it with the words ‘self-centred’. It’s self-centred, directed at one’s self – focused on one’s own self.

[7:19] **Michael**

Ja. Ich würde es gerne kurz vorlesen, dass Leute besser verstehen können, um was es geht. Erster Satz, «Mein Bewusstsein, das du allwissend, allkönnend, allweise, allwahrheitlich und all-liebend in mir wirkst, deine Kraft sei geehrt und gewürdigt.».

Yes. I’d like to read it out loud quickly so that people can better understand what it’s about. First sentence, "My consciousness – you that work all-knowingly, all-capably, all-wisely, all-truthfully and all-lovingly in me – may your power be honoured and appreciated.".

[7:44] **Billy**

Da ist aber das Schöpferische Bewusstsein angesprochen, nicht das Bewusstsein des Menschen, das was er hat als physisches Bewusstsein, sondern es ist das Schöpferische Bewusstsein, Schöpferisch-energetische Bewusstsein angesprochen.

But here the Creational Consciousness is addressed, not the consciousness of the human being, which they have as physical consciousness, but rather it is the Creational Consciousness, Creational-Energetic Consciousness that is being addressed.

[8:06] **Michael**

Ah, ja, jetzt verstehe ich das viel besser, weil Also, ich war immer von meinem eigenen Bewusstsein ausgegangen.

Ah, yes, now I understand that much better, because Well, I had always assumed it meant my own consciousness.

[8:13] **Billy**

Nein, das ist nicht das physische Bewusstsein, da ist das Schöpferische, also das Schöpferisch-energetische Bewusstsein angesprochen.

No, that’s not the physical consciousness, it refers to the Creational, that is, the Creational-Energetic Consciousness.

[8:28] **Michael**

Ah, okay.

Ah, okay.

[8:29] **Billy**

Das ist allwissend, das hat die Kraft, das hat eigentlich das, was der Mensch braucht, um sein physisches Bewusstsein zu gebrauchen.

Which is all-knowing, which has the power, which actually has what the human being needs to make use of their physical Consciousness.

[8:44] **Michael**

Ja, das war nämlich mein «Wie?», weil, ich dachte mir, «Ich bin eigentlich gar nicht allwissend, wie?».

Yes, that was actually my ‘How is that possible?’-moment, because I thought to myself, ‘I’m not actually all-knowing, so how?’

[8:52] **Billy**

Nein, das ist der Mensch nicht, aber das ist das Schöpferische Bewusstsein. Also das, wie soll man es nennen? Man könnte es eigentlich einmal nach dem alten Begriff benennen, das ‘geistige Bewusstsein’.

No, the human being is not, but the Creational Consciousness is. I mean, the, how should one say it? One could actually for once refer to it using the old term, ‘spiritual consciousness’.

[9:11] **Michael**

Ja.

Yes.

[9:13] **Billy**

Es ist also das Schöpferisch-energetische Bewusstsein, ganz einfach.

Simply put, it is the Creational-Energetic Consciousness.

[9:18] **Michael**

Ja. Okay. Zweiter Satz, «Deine Allmacht breite sich in mir aus zur Bewusstheit», noch einmal…

Yes. Okay. Second sentence, "May your all-mightiness spread within me to the consciousness", once more…

[9:30] **Billy**

Das ist wieder genau dasselbe, ‘deine Allmacht’; nur das Schöpferisch-energetische Bewusstsein ist allmächtig, …

That’s exactly the same thing again, "your all-mightiness’’; only the Creational-Energetic Consciousness is almighty, …

[9:40] **Michael**

Ja.

Yes.

[9:42] **Billy**

… nicht das Bewusstsein des Menschen, also nicht das physische Bewusstsein.

… not the consciousness of the human being, that is to say, not the physical consciousness.

[9:48] **Michael**

Und dann heisst es, « zur Bewusstheit meiner Gedanken und Gefühle, », also, dass ich mir darüber bewusst bin, dass diese Kraft in mir existiert, oder wirkt.

And then it says, ‘ to the awareness of my thoughts and feelings, ’, that is, that I am aware that this power exists in me, or is at work in me.

[10:04] **Billy**

Ja, genau.

Yes, exactly.

[10:07] **Michael**

« so ich das mir erarbeitete und ersammelte Wissen, alle Kräfte, Weisheiten, die Wahrheit und die wahre Liebe, den Frieden, die Freiheit und die Harmonie in bewusstem Können zur Entfaltung und zur Anwendung und zur Nutzung bringe und ich mich dadurch in rechtschaffener Weise evolutioniere.».

" so that I, in conscious ability, bring to development and to application and to use my acquired knowledge, all powers, wisdom, the truth and true love, peace, freedom and harmony and so that I evolve thereby in a righteous manner.".

[10:29] **Billy**

Ja. Das ist dann das physische Bewusstsein, welches das machen muss, mit ihm denken usw. usf., und das machst du mit einem physischen Bewusstsein. All das, was du jetzt hier vorgelesen hast, das ist die Entwicklung, das ist die Evolution, die du mit deinem physischen Bewusstsein betreibst, mit der Kraft, die aus dem Schöpferisch-energetischen Bewusstsein heraus kommt. Ohne das kannst du nicht denken mit dem physischen Bewusstsein, wenn du nicht Kraft von dort hast, die von dort aus herüberkommt.

Yes. That is the physical consciousness which he/she has to think about it and so on and so forth, and you do that with the physical consciousness. Everything you’ve just read out loud here is the development, which is the evolution, which you carry out with your physical consciousness, with the power that comes from the Creational-Energetic Consciousness. Without this, you are unable to think with the physical consciousness, if you don’t have the power from it, coming from it.

[11:24] **Michael**

Ja, das Wichtigste ist, sich dessen halt überhaupt erst mal bewusst zu werden, dass diese Kraft in einem wirkt und diese Verbindung da ist.

Yes, the most important thing is simply to become aware of this in the first place, that this power is at work in us and that this connection is there.

[11:33] **Billy**

Ja. Das geht ja aus der Lehre hervor, dass du das lernen sollst.

Yes. That’s what the teaching states, you are supposed to learn this.

[11:40] **Michael**

Ja, weil die Religionen gehen genau in die andere Richtung.

Yes, because the religions go in exactly the opposite direction.

[11:44] **Billy**

Ja, genau. Die ist gläubig, die will einfach kassieren, nicht selbst arbeiten.

Yes, exactly. The religion is believing, he/she just wants to cash in, not do any work himself/herself.

[11:52] **Michael**

Ja, denn das muss man sich eben wirklich erarbeiten, überhaupt das zu entdecken.

Yes, because one really has to work on discovering that.

[11:59] **Billy**

Ja. Das ist dringendst notwendig, ohne das geht es nicht.

Yes. That is most urgently necessary; without it, it won't work.

[12:04] **Michael**

Ja, das ist die Voraussetzung, um überhaupt evolutionieren zu können, …

Yes, that's the prerequisite for being able to evolutionise at all, …

[12:10] **Billy**

Ja.

Yes.

[12:12] **Michael**

… oder jenseits einem bestimmten Punkt halt.

… or evolutionise past a certain point, that is.

[12:17] **Billy**

Ja, bis dort, wo es dir möglich ist, anhand des Wissens, das du erarbeitest.

Yes, as far as you're able to, based on the knowledge which you've acquired.

[12:25] **Michael**

Ja. Ja, auch das, was man dann als Faktenwissen sich z.B. erarbeitet, kann man dann ganz anders nutzen.

Yes. Yes, after learning it, even what one then acquires as fact-based knowledge, for example, can then be used in a completely different way.

[12:43] **Billy**

Richtig.

Right.

[12:44] **Michael**

Also, es ist eine ganz andere Basis gegeben.

So, there's a completely different basis.

[12:46] **Billy**

Du kannst es bewusst anfangen zu benutzen, und andernfalls benutzt du es einfach glaubensmässig. Und glaubensmässig benutzen, heisst: du denkst nicht dabei in dem Rahmen, wie es notwendig ist, machst das einfach aus Gewohnheit.

You can start using it consciously, and otherwise you simply use it on the basis of belief. And using it on the basis of belief means: you don't think about it in the framework of what is necessary, you just do it out of habit.

[13:08] **Michael**

Ja.

Yes.

[13:10] **Billy**

Es ist nicht bewusst gemacht, sondern es ist aus Gewohnheit gemacht.

It's not done consciously, but out of habit.

[13:16] **Michael**

Ja, und auch, dass...

Yes, and also that...

[13:19] **Billy**

Und mit Gewohnheit lernst du gar nichts.

And you don't learn anything just by habit.

[13:22] **Michael**

Nein, genau das ist es, was ich sagen wollte. Wenn sich das Wissen erweitert, dann muss man oft halt das Alte eben aufgeben.

No, that’s exactly what I was going to say. When your knowledge expands, you often have to let go of the old ways.

[13:32] **Billy**

Richtig.

Right.

[13:33] **Michael**

Die Annahme auch, «Das stimmt gar nicht, es ist so!».

The assumption too, "That’s not true at all, it’s like this!".

[13:36] **Billy**

Ja.

Yes.

[13:37] **Michael**

Und dafür bedarf es ja so einer Flexibilität und im Religiösen nahe, ist das halt nicht gegeben.

And that requires a certain flexibility, and in religious contexts, which simply isn’t there.

[13:44] **Billy**

Nein, dort ist einfach ein Glauben vorhanden, es ist eine Gewohnheit vorhanden.

No, there’s simply a belief; it’s a habit.

[13:49] **Michael**

Ja, das ist dann diese Doktrinen, die das verhindern, …

Yes, it’s the doctrines which prevent it, …

[13:53] **Billy**

Richtig.

Right.

[13:54] **Michael**

… sich zu weiterzuentwickeln.

… to develop one's self further.

[13:56] **Billy**

Richtig. Der Mensch bleibt immer auf der gleichen Ebene liegen, er evolutioniert nicht, er bleibt immer auf dem gleichen Stand liegen.

That’s right. The human being always remains at the same level; they do not evolve, they always remain at the same level.

[14:10] **Michael**

Ja. Daher, ich musste das so oft in meinem Leben schon, ich war mir so sicher, «So ist es!», und dann, um dann festzustellen, vor allen Dingen, als ich dann deine Schriften entdeckte, «Oh, so ist es doch nicht.», also alles Fehlannahmen gewesen. Und dann immer wieder auch, also nicht nur einmal, sondern dass da immer wieder Aspekte waren…

Yes. That’s why I’ve had to already do this so often in my life, I was so sure, "That’s how it is!", and then, only to realise especially after I discovered your writings, “Oh, that’s not how it is after all.”, so it had all been wrong assumptions. And then again and again, I mean not just once, but there were always other aspects…

[14:34] **Billy**

Da kommt immer wieder Neues dazu, wo du Neues realisierst und auch gebrauchst, anwendest.

Where always adding something new to it, where you realise new things and also use them, apply them.

[14:44] **Michael**

Ja. Also als Beispiel jetzt, z.B. die Geschichte der Erde, einmal so. Da lernt man da wieder einen Aspekt, wo du was schreibst, oder darüber sprichst mit den Plejaren, und dann da wieder, und das ist wie so ein Puzzle im Grunde. Und dann, gewisse Puzzleteile, die kann man dann wieder wegwerfen, weil da eine neue Information kommt, die das dann wieder alles sozusagen umwälzt.

Yes. So, for example, take the history of Earth, for instance. There you learn another aspect, where you write something, or talk about it with the Plejaren, and then there again, and it’s basically like a jigsaw puzzle. And then, certain pieces of the jigsaw, you can then throw those away again, because new information appears which then turns everything upside down, so to speak.

[15:11] **Billy**

Ja.

Yes.

[15:12] **Michael**

Und, ja, es ist eigentlich ganz viel spannender alles, …

And, yes, it's actually all much more exciting, …

[15:21] **Billy**

Richtig.

Right.

[15:22] **Michael**

… als wenn man Ja, das sind ja positive Veränderungen.

… compared to when you Yes, those are positive changes.

[15:29] **Billy**

Richtig, und es ist kurzweilig.

Right, and it's enjoyable.

[15:32] **Michael**

Ja, also es viel spannender da, auch wenn man was Neues gelernt hat, ist es ja dann toll, wenn man es zur Anwendung bringen kann.

Yes, well, it's much more exciting, also if you've learned something new, it's then great if you can put it into practice.

[15:39] **Billy**

Ja.

Yes.

[15:40] **Michael**

Ja, jetzt eine Fähigkeit oder wie auch immer, und so aber eben auch Wissen, dass man dann: «Ah, so ist es halt!».

Yes, like a skill or whatever, and also the knowledge, so that you can say: "Ah, that's how it actually turns out!".

[15:47] **Billy**

Genau.

Exactly.

[15:49] **Michael**

Gibt einem mehr Sicherheit in gewissen Punkten. Dritter Satz: «Deine Macht werde in mir zur bewussten Bestimmtheit, auch in meinem Körper und in allen Bereichen meiner Bemühungen der Entwicklung.».

It gives you more confidence in certain aspects. Third sentence: "May your might become conscious distinctness in me, even in my body and in all areas of my efforts of development.".

[16:05] **Billy**

Ja. Das, was du gelernt hast, selbst lernst, das wird für dich eine Macht. Dein Wissen bildet einfach eine Macht, das kannst du anwenden für das und dieses und jenes in deinem Leben, für deine Lebensführung usw. usf. Was du denkst, was du ausbaldowerst oder erkennst, Erkenntnis gewinnst, das bringt dir Macht. Allein Macht in deinem Wissen, nicht Macht, wie da die Regierenden die Macht ausüben, sondern es ist eine Macht für dich selbst, du weisst es, du kommst weiter, du evolutionierst, und das ist Macht. Macht ist eine Kraft, Kraft ist eine Energie, Macht ist Energie.

Yes. What you have learnt, what you are learning by yourself, that becomes a might for you. Your knowledge simply builds might, which you can apply to this and that and the other in your life, for your life-conduct and so on and so forth. What you think, what you figure out or recognize, the cognition you gain, that gives you might. The might of your knowledge only, not might in the way those in authority exercise it, but rather it is might for yourself, you know it, you're making progress, you're evolutionising, and that is might. Might is a power, power is an energy, might is energy.

[17:25] **Michael**

Ja, auf jeden Fall, also so mächtige Menschen, die sind ja nicht unbedingt stärker oder so, …

Yes, definitely, because mighty human beings aren't necessarily stronger or anything like that, …

[17:31] **Billy**

Ja.

Yes.

[17:32] **Michael**

… aber sie haben diese Macht, das andere das tun, was sie sagen.

… but they have this might to make others do what they say.

[17:36] **Billy**

Richtig.

Right.

[17:37] **Michael**

… auch wenn die meinen, das ist total bescheuert oder dumm oder gefährlich, trotzdem machen sie es, weil der eben diese Macht über sie hat.

… even if others think it's completely daft or of low intelligentum or dangerous, they do it anyway, because he or she has that might over them.

[17:45] **Billy**

Genau. Das ist es.

Exactly. That’s it.

[17:50] **Michael**

Ja.

Yes.

[17:51] **Billy**

Und darüber denkt der Mensch in der Regel nicht nach. Er macht sich auch keine Gedanken darum und lässt sich so einfach von den anderen beeinflussen, oder macht einfach das, was andere sagen, ohne selbst zu überlegen, ohne darüber nachzudenken, ohne selbst Schlüsse zu finden.

And that's something the human being, as a rule, doesn't think about. They don’t give it a second thought either and thus allow themselves to be easily influenced by others, or just do what others say without thinking for themselves, without thinking about it, without reaching their own conclusions.

[18:17] **Michael**

Ja.

Yes.

[18:21] **Billy**

Und so lässt sich der Mensch von den anderen regieren, statt dass er sich selbst entwickelt, selbst evolutioniert, hört er auf die anderen und macht einfach das, was andere sagen, obwohl er selbst denken müsste, Kraft aus dem Schöpferisch-energetischen Bewusstsein heraus gebrauchen, auf sein physisches Bewusstsein umsetzen, Fragen stellen, schauen, machen usw. usf. Und das macht der Mensch in der Regel nicht.

And that's how human beings let themselves be ruled by others, instead of developing themselves, evolutionising on their own, they listen to others and simply do what others say, even though they should think for themselves, draw power out of the Creational-Energetic Consciousness, and translate it into their physical consciousness, ask questions, look, act, and so on and so forth And human beings as a rule do not do that.

[19:11] **Michael**

Ja, dieser Prozess, eben Dinge kritisch zu hinterfragen oder...

Yes, this process of critically scrutinising things or...

[19:18] **Billy**

Das macht er eben nicht.

That’s just not what he/she does.

[19:20] **Michael**

Es wird gar nicht…

It isn't at all...

[19:22] **Billy**

Das wird nicht zur Anwendung gebracht, höchst selten einmal.

That isn't put into practice, only very rarely.

[19:27] **Michael**

Ja.

Yes.

[19:29] **Billy**

… Und da sollte sich der Mensch einen Punkt setzen und sagen: «Von dort an mache ich das jetzt, ich hinterfrage alles, ich suche die Lösungen, ich denke selbst und lasse mich nicht einfach beeinflussen, und glaube das, was mir in den Kopf geredet wird, ich denke selbst!».

… And in that regard the human being should determine a point in time and say: "From that point on I’ll do this: I’ll question everything, I’ll look for the solutions, I’ll think for myself and won’t just let myself be influenced, and believe what people try to convince me of—I think for myself!”.

[19:57] **Michael**

Ja, aber wenn Dinge kritisch betrachtet werden, jetzt z.B. in

Yes, but when things are observed and considered critically,

den Medien, dann sind das meistens Dinge, die halt nicht wichtig sind.

for example in the media now, then those are usually things that just aren't very important.

[20:07] **Billy**

Ja.

Yes.

[20:08] **Michael**

Aber die wirklich wichtigen Dinge werden halt nicht...

But the really important issues are not...

[20:11] **Billy**

Die werden verschwiegen.

These issues are hushed up.

[20:13] **Michael**

Genau, also z.B. ein anderes Geldsystem, was fairer wäre, darüber wird halt gar nicht gesprochen.

Exactly, for example a different monetary system which would be fairer, that's just not discussed at all.

[20:20] **Billy**

Ja.

Yes.

[20:21] **Michael**

Es wird dann nur erwähnt, «Ah, wir haben viele Schulden.», die Staaten oder so, aber was die Lösung wäre, wird überhaupt nicht...

It's just mentioned, 'Ah, we've got a lot of debt.', the countries, or something like that. but what the solution should be isn't discussed at all…

[20:28] **Billy**

Ja, darum kommt das immer zur Geltung mit dieser blöden Kreditkarte, du musst anfangen alles mit der Kreditkarte zu bezahlen, du kannst ja kein Geld mehr gebrauchen, nur noch Kreditkarten.

Yes, that's why it always promoted, using this stupid credit card, you have to start paying for everything with the credit card, you can't use cash anymore, just credit cards.

[20:43] **Michael**

Ja. Und das wird eben auch in den Medien gar nicht besprochen.

Yes. And this too is not discussed in the media at all.

[20:50] **Billy**

Ja, es führt zur Abhängigkeit, das ist noch das andere; es führt zur Abhängigkeit und zur Gläubigkeit, nur das funktioniert. Es ist auch wieder mit einem Glauben verbunden, …

Yes, it leads to dependency, that's the other aspect; it leads to dependency and to a belief that only this works. It's also connected to a belief again, …

[21:05] **Michael**

Ja. Kinder, die jetzt aufwachsen…

Yes. Children growing up now…

[21:07] **Billy**

… den irgendwelche einmal aufgebracht haben, die die Idee hatten mit dieser Kreditkarte.

… which has been brought up by people who came up with the idea of the credit card.

[21:17] **Michael**

Ja. Ja, als sie eingeführt wurden, haben viele gelacht und gesagt: «Wie kann man mit Plastik bezahlen?».

Yes. Yes, when they were first introduced, many people laughed and said: "How can you possibly pay with plastic?".

[21:26] **Billy**

Ja.

Yes.

[21:27] **Michael**

Und jetzt ist es fast umgekehrt, dass man nur noch mit Plastik bezahlt.

And now it's almost the other way round, in that you only pay with plastic.

[21:33] **Billy**

Ja, genau, wie in Schweden, das hatte es ja so weit gebracht, dass es nur noch über Kreditkarte läuft. Und heute heisst es: «Wir haben den grössten Scheiss gemacht, den wir überhaupt machen konnten.».

Yes, exactly, like in Sweden, which has taken it so far that everything is only possible with a credit card. And today they're saying: "We've made the biggest blunder we possibly could have made.".

[21:44] **Michael**

Ja, sie verlieren damit ihre Freiheit.

Yes, they lose their freedom as a result.

[21:48] **Billy**

Ja, der Mensch verliert dadurch die Freiheit.

Yes, the human beings lose their freedom through all of this.

[21:53] **Michael**

Selbstbestimmung.

Self-determination.

[21:55] **Billy**

Ja.

Yes.

[21:57] **Michael**

Vierter Satz: «Lass mich täglich deine Kraft spüren, lass sie wirken und sich entfalten, und nähre mein Unwissen mit Wissen und Weisheit.».

Fourth sentence: "Let me feel your power every day, let it work and unfold itself and feed my unknowledge with knowledge and wisdom.".

[22:07] **Billy**

Ja, das ist das, wenn der Mensch selbst anfängt zu denken, statt, dass er sich einfach etwas einreden lässt, glaubt usw. usf., die eigene Kraft gebraucht, die eigene Energie gebraucht zum Denken, selbst denkt.

Yes, that is when the human being begins to think for themselves, rather than simply letting others talk them into things, believe things, and so on and so forth, uses their own power, uses their own energy to think, think for themselves.

[22:24] **Michael**

Ja. «Lass mich täglich deine Kraft spüren, », dass ist eben auch, inwiefern man sich damit verbindet.

Yes. 'Let me feel your power every day, ', that's also about the extent to which one connects with it.

[22:34] **Billy**

Befasst, beschäftigt; je mehr du dich damit beschäftigst, umso mehr bemerkst du die Energie, die du selbst erschaffst, die du 'energierst' [verleihst, Wort aus Englischem geliehen, 'energise']. Und es kommt besser, du weisst immer mehr, du kannst mehr usw. usf., und du verstehst immer mehr. Die Kraft vermehrt sich in der Energie, sie wird kräftiger.

Engages with it, concerns one's self with it; the more you engage with it, the more you notice the energy you create yourself, the energy which you energise. And it gets better, you know more and more, you can do more and so on and so forth, and you understand more and more. The power increases in energy; it becomes stronger.

[23:21] **Michael**

Ja.

Yes.

[23:23] **Billy**

Du siehst es, du siehst es besser; wie wenn du eine neue Brille aufsetzt, mit der du besser siehst.

You see it, you see issues more clearly; it's like putting on a new pair of glasses that help you see better.

[23:32] **Michael**

Ja, ich könnte das jetzt z.B. auch bestätigen, dass ich jetzt Konzepte, die du mir erklärst oder Dinge, die du mir erklärst, tendenziell besser oder leichter verstehe als früher.

Well, I would be able to confirm that too, for example that I now tend to understand concepts you explain to me, or things you explain to me, tend to understand them better or more easily than I used to.

[23:47] **Billy**

Richtig.

Right.

[23:48] **Michael**

Also gewöhnlich muss ich immer so darüber nachdenken,

Well, usually I always have to think about these things.

manchmal sind es Sachen, du sagst es hier, und dann brauche ich eigentlich bis zum nächsten Mal, ich brauche dann einfach Zeit darüber nachzudenken, ich kann das nicht so ah hoc.

sometimes it’s things, you say them here, and then I actually need until the next meeting, I just need time to think about it then; I can’t do it on the spot.

[24:01] **Billy**

Ja, natürlich, das hast du aber selbst gemacht; ich habe dir einfach gesagt: wie, was, wo, und du hast selbst darüber nachgedacht und hast deine Schlüsse daraus gezogen, Energie geschaffen und hast angefangen, es zu verstehen und hast angefangen, es zu machen.

Yes, of course, but you did that yourself; I simply told you: how, what, where, and you thought about it yourself and drew your own conclusions, generated energy and started to understand it and started to use it.

[24:18] **Michael**

Ja, oder dass es auch manchmal schneller geht, dass ich da nicht mehr so lange für brauche.

Yes, or that it sometimes happens faster and I don’t need as long for it anymore.

[24:26] **Billy**

Ja, das ist ganz zwangsläufig, du verstehst etwas auch schneller, du handelst schneller nach etwas usw. usf. Das ist ganz zwangsläufig; je mehr du studierst auf richtiger Basis, kannst du umso mehr Energie erschaffen, und die wirkt auch schneller.

Yes, that’s inevitable; you understand things more quickly, you act on things more quickly, and so on and so forth. That’s completely inevitable; the more you study on the right basis, the more energy you can create, and that energy also has a faster effect.

[24:52] **Michael**

Wie meinst du das jetzt, dass die schneller wirkt?

What do you mean by that, that it has a faster effect?

[24:55] **Billy**

Dass du schneller begreifst.

That you grasp things more quickly.

[24:58] **Michael**

Ah, ja.

Ah, yes.

[25:01] **Billy**

Das ist ganz automatisch.

That happens completely automatically.

[25:08] **Michael**

Ja. «Lass mich all die begangenen Fehler erkennen, die mich auf dem Weg meiner Entfaltung [Versprecher: Entwicklung] befallen, damit ich sie beheben kann.».

Yes. "Let me recognise all the committed errors, which befall me on the pathway of my unfolding [slip of the tongue: development], so that I can resolve them.".

[25:21] **Billy**

Wenn der Mensch das zu sich selbst sagt: «Du, lerne aus dem, was ich gemacht habe, was ich falsch gemacht habe.», z.B., damit es besser wird, dass er es besser macht, dass er es richtig macht, usf.; « Ich lerne dann daraus.».

When the human being says the following to themselves: “Listen, learn from what I’ve done, what I’ve done wrong.", for example, so that things get better, that the individual does them better, does them correctly, and so forth; " I’ll then learn from it.".

[25:42] **Michael**

Ja, das ist auch ein Prozess, sich die eigenen Fehler überhaupt erst einmal einzugestehen.

Yes, it’s also a process just to admit your own mistakes in the first place.

[25:54] **Billy**

Richtig, das ist aber ein Lernprozess, der das ganze Leben lang dauert, der Lernprozess dauert das ganze Leben lang. Du lernst immer wieder aus dem, was du machst, lernst du immer weiter, immer wieder etwas Neues, es geht immer weiter, weiter, weiter, es hört nie auf.

Right, but that’s a learning process that lasts the whole of one’s life, the learning process lasts a lifetime. You keep learning from what you do, you keep on learning, always something new again and again, it just goes on and on and on, it never stops.

[26:18] **Michael**

Ja, mit dem Fehler, jetzt z.B. etwas Neues zu lernen, ist ja eben etwas anderes, als einen Fehler zu erkennen.

Well, regarding a mistake, learning something new, for example is, after all, quite different from recognising a mistake.

[26:28] **Billy**

Ja.

Yes.

[26:29] **Michael**

Das ist ja, wo sich das Ego viel mehr wehrt.

That's where the ego puts up much more of a fight.

[26:32] **Billy**

Richtig, richtig.

Right, right.

[26:34] **Michael**

Ja, und meinem Empfinden nach ein viel grösserer Widerstand ist, weil jeder für sich selbst glaubt, erleuchtet zu sein.

Yes, and in my view, there is much greater resistance because everyone has the belief that they are enlightened.

[26:46] **Billy**

Je nachdem, was es ist, ist es schwieriger oder es ist leichter; je nachdem wie du aber lernst, geht das und dieses und jenes besser und besser und besser. Was du lernst, bis du wieder zu einem neuen Schluss kommst: «Ah, das geht weiter, das geht weiter!», usw. Es läuft immer schneller, die Erkenntnis kommt immer schneller, wo du begreifst, «Aha, so ist es!», dieses und jenes, was dir da eben durch den Kopf, durch deine Gedanken läuft.

Depending on what it is, it's either harder or easier; but depending on how you learn, this and that and the other thing gets better and better and better. What you learn, until you come to a new conclusion: "Ah, there's more, there's more!", and so on. It goes faster and faster, the cognition comes faster and faster, where you realise, "Aha, that's how it actually is!", this and that, whatever it is at that moment running through your head, through your thoughts.

[27:31] **Michael**

Ja, das ist bei neuen Informationen, aber im Fehler sind ja Sachen, die stecken ja schon in einem drin.

Yes, with new information, but with mistakes which are issues already embedded in you.

[27:41] **Billy**

Richtig, und die lernst du dadurch zu beheben.

Right, and you learn how to fix them through this.

[27:45] **Michael**

Ja.

Yes.

[27:47] **Billy**

Und das nennt man dann Evolution, wenn man etwas beheben kann, ist das auch Evolution. Man kann etwas verbessern, man kann etwas richtigmachen usw. usf., das ist eben Evolution, Fortschritt.

And that's what is called evolution; if one can fix something, that is also evolution. One can improve something, one can do something right, and so on and so forth; that is precisely evolution, progress.

[28:12] **Michael**

Ja, einfach bestimmte Fehler nicht mehr zu begehen, das ist schon…

Yes, simply not making certain mistakes anymore, that's already…

[28:17] **Billy**

Ja, das ist Evolution.

Yes, that's evolution.

[28:19 – 28:21] **Michael**

… eine grosse Verbesserung.

… a big improvement.